

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)			[2] Սերիա		[3] Համար	
19	Մարտ	2019 թ.				Բ		7927342377	
[4] Մատուցման ամսաթիվ						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի			
19	Մարտ	2019 թ.				Սերիա		Համար	
						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ			
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ			[6] Համար			
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)									
[7.1] ՀՂՄ կտրոսի համար									

Ցառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի												
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)					0	2	5	7	6	7	5	3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[10] Անվանումը			«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)									
[11] Բանկային տվյալները			Արդշինքանկ ՓԲԸ			N 2470102730400000						
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)			ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ 112									
[13] Լրացուցիչ տվյալներ												

Ցառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի												
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)					0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[16] Անվանումը			«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄ» Պետական կառավարական հիմնարկ									
[17] Բանկային տվյալները			ՀՀ պետ. գանձապետարան			N 900013574018						
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)			ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3									
[19] Լրացուցիչ տվյալներ												
[20] Ում միջոցով			Անուն, ազգանուն		Համար							
			Լիազորագիր		Ամսաթիվ							

[21] Ցառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման էնթակա գումարի հաշվարկը						
№№ Ը/Գ	Ցառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ընդանդակություններ)	Չգրված միավորներ	Միավորի ծավալը կամ ծանրանշանը	Միավորի գինը	Գնաչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83160718 քր. գործով փաթեթ	հատ	1	735000		735000
Ընդամենը						735000

Ցառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
PETROSYAN MERI 7610870633
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ցառայություն (աշխատանք) ստացող
GEVORGYAN EDGAR 4010690054
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

19/03/2019 19:14:06

28/03/2019 10:30:47

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)			[2] Մերիա	[3] Համար
19	Մարտ	2019 թ.				Բ	7927342377
[4] Մատուցման ամսաթիվը						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
19	Մարտ	2019 թ.				Մերիա	Համար
						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ			[6] Համար	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)							
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար							

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	2	5	7	6	7	5	3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՄԴԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Արդշինբանկ ՓԲԸ N 2470102730400000							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ պետ. գանձապետարան N 900013574018							
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№№ Ը/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվանդակությունը)	Չափի միավորներ	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակացույցը	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83160718 թր. գործով փաթեթ	հատ	1	735000		735000
Ընդամենը						735000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
PETROSYAN MERI 7610870633

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող
Ս. Գրիգորյան
Ն. Գևորգյան
Վ. Գրիգորյան
Ն. Բարսեղյան

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)
 19/03/2019 19:14:06

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

ԿԱՏԱՐՈՂ

ՊԱՏՎԻՐԱՏՈՒ

«Գաուդեամուս» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ք. Երևան, Թումանյան 42

ՀՀ ԿԱ ՊԵԿ քննչական վարչություն
 Հասցե՝ ք. Երևան, Դեղատան 3

«18» *հունիս* 2019թ.

Ա Ր Չ Ա Ն Ա Գ Ր ՈՒ Թ Յ ՈՒ Ն Օ Ց

ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ


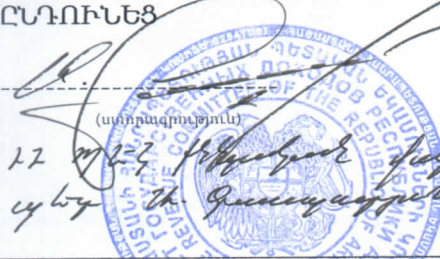
Պայմանագրի անվանումը՝ Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման պայմանագիր No. *Բ 7927342377*

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ -----

Սույն հանձնման-ընդունման արձանագրությամբ Կատարողը հանձնում է, իսկ Պատվիրատուն ընդունում է սույն Պայմանագրով սահմանված Ծառայության արդյունքը:

Սույն արձանագրությամբ ամրագրվում է, որ Ծառայությունը մատուցվել է Պայմանագրով սահմանված պահանջների համաձայն:

Թարգմանության ենթակա նյութի անվանումը	Թարգմանության լեզվական զույգը	Փաստաթղթի քանակը	Հաշվարկային միավորի արժեքը, ՀՀ դրամ	Ծառայության գինը, ՀՀ դրամ
Թիվ 83160718 քր. գործով վիաթեթ	անգլերենից, ռուսերենից, գերմաներենից, լեհերենից, վրացերենից - հայերեն	735	1000	735.000
			Ը ն դ ա մ ե ն ը՝	
				735.000

<p>ՀԱՆՁՆԵՑ</p>  <p>(ստորագրություն) Կարինե Գևորգյան Տնօրեն</p>	<p>ԸՆԴՈՒՆԵՑ</p>  <p>(ստորագրություն) <i>12.06.19</i> Կատարող</p>
--	--

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Քարգմանիչ հրավիրելու մասին

24 հոկտեմբեր 2018թ.

ք.Երևան

ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչության հատկապես կարևորագույն գործերով քննիչ Տ.Հարությունյանս, վերանայելով վարույթիս թիվ 83160718 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ջ Ե Ց Ի

2018թ.-ի հուլիսի 2-ին ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասի հատկանիշներով հարուցված թիվ 83160718 քրեական գործի նախաքննությամբ պարզվել է, որ <<Գրինպրոդուկտ>> ՍՊ ընկերությունը, 100 տոկոս բաժնետեր և տնօրեն Կարեն Կառլենի Առուստամյանից բացի, չունենալով որևէ այլ աշխատակից 2017թ.-ի ընթացքում իրականացրել է լրիկի արտահանում ՀՀ-ից դեպի ԵԱՏՄ անդամ պետություն հանդիսացող Ռ-Գ և մեկ կիլոգրամի արժեքը հայտարարագրել է միջինը 161 ՀՀ դրամ, այն պարագայում, երբ ՀՀ-ում լրիկի 1 կիլոգրամի մեծածախ արժեքը կազմել է միջինը 378 ՀՀ դրամ և Ռ-Գ տարածքում նույնպես այդ գնից ցածր իրացումն անհավանական է:

Վերոգրյալի հիման վրա ՀՀ ՊԵԿ խոշոր և միջին հարկ վճարողների հարկային-տեսչություն-վարչության աշխատակիցների կողմից կատարվել է <<Գրինպրոդուկտ>> ՍՊ ընկերության հարկային պարտավորությունների նախնական հաշվարկ, որի համաձայն ՍՊ ընկերության կողմից 2017 թվականի համար հարկային տեսչություն ներկայացված ռեզիդենտի շահութահարկի հաշվարկով իրացման պակաս շրջանառություն է ցույց տրվել 2.139.518.476 ՀՀ դրամի չափով, ինչի արդյունքում պակաս է հաշվարկել և պետական բյուջե վճարել շահութահարկի գծով 427.903.695 ՀՀ դրամ գումար:

2018թ.-ի հուլիսի 16-ին որոշում է կայացվել թիվ 83160818 և թիվ 83162218 քրեական գործերը, հարուցված համապատասխանաբար <<Վիլիջ Գրուպ>> ՍՊ և <<Սպայկա>> ՍՊ ընկերությունների վերաբերյալ, թիվ 83160718 քրեական գործին միացնելու մասին և նախաքննությունը շարունակվել է թիվ 83160718 քրեական գործով:

Քրեական գործի նախաքննության ընթացքում կատարված խուզարկությամբ հայտնաբերվել և վերցվել են մի շարք փաստաթղթեր, որոնք կազմված են եղել անգլերեն, ռուսերեն, գերմաներեն, վրացերեն և լեհերեն լեզուներով:

Նկատի ունենալով, որ խուզարկությամբ հայտնաբերված փաստաթղթերն անհրաժեշտ է անգլերեն, ռուսերեն, գերմաներեն, վրացերեն և լեհերեն լեզուներից թարգմանել հայերեն լեզվով, ինչպես նաև այն, որ համաձայն «Գառնաճառ» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության՝ քրեական գործով անգլերեն, գերմաներեն և ռուսերեն լեզուների թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Կարինե Գևորգյանի թեկնածությունը, որպես լեհերեն լեզվի թարգմանիչ հանդես

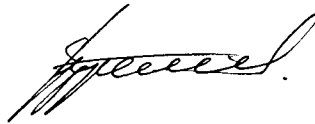
գալու համար՝ Արամ Հախինյանի թեկնածությունը, վրացերեն լեզվի թարգմանիչ հանդես գալու համար Նանա Բարսեղյանի թեկնածությունը, ուստի ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ հոդվածով, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Թիվ 83160718 քրեական գործով որպես թարգմանիչներ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Գառուդեամուս» ՍՊ ընկերության կողմից առաջադրված Կարինե Գևորգյանին, Արամ Հախինյանին և Նանա Բարսեղյանին, որը գործով չշահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Կարինե Գևորգյանին, Արամ Հախինյանին և Նանա Բարսեղյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338 հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

Հատկապես կարևորագույն
գործերով քննիչ



Տ. Հարությունյան

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338 հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

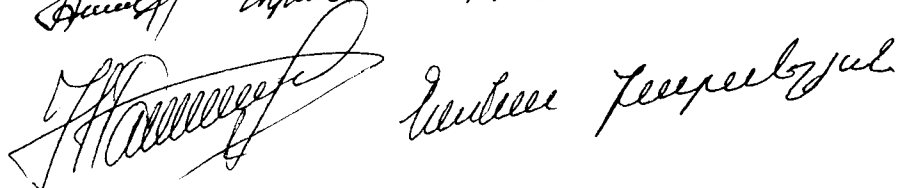
Թարգմանիչ՝



Թարգմանիչ՝



Թարգմանիչ՝





GAUDEAMUS
we are trusted

24 հոկտեմբերի 2018թ.

Գ-23/2018

ՀՀ ԿԱ ՊԵԿ քննչական վարչության
Հասկապես կարևոր գործերով քննիչ՝

Տ. Հարությունյանին

Ի պատասխան ձեր 24.10.2018թ. №5838 գրության, թիվ 83160718 քրեական գործով որպես անզլերեն, ռուսերեն և գերմաներեն լեզվի թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվում է Կարինե Գևորգյանի թեկնածությունը, որպես լեհերեն լեզվի թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվում է Արամ Հախինյանի թեկնածությունը, որպես վրացերեն լեզվի թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվում է Նանա Բարսեղյանի թեկնածությունը:

«Գաուդեամուս» ՍՊԸ-ի Տնօրեն՝

Կարինե Գևորգյան

Gaudeamus. LLC
42 Tumanyan, 0009 Yerevan, Armenia

+37410 56 16 78
+37491 56 16 78

info@gaudeamus.am
armtranslation@gmail.com

gaudeamus.am